

## Vedlegg 1

### Generelle leveringsbetingelser pr november 2016

#### 1. Uavhengige kontraktsparter

Kunden og Minol driver atskilte virksomheter og skal ikke anses å utgjøre noen form for samarbeidsforetak, eller å være partnere, agenter eller representanter for hverandre. Det foreligger heller ikke noe ansettelsesforhold partene imellom. Ingen av partene skal ha rett til å forplikte den annen part med mindre det foreligger skriftlig avtale om dette.

#### 2. Bestilling og levering

a) Bestillinger av produkter/tjenester skal gjøres pr telefon, eller elektronisk til [bestilling@minol.no](mailto:bestilling@minol.no) eller annen elektronisk løsning som Minol gjør tilgjengelig. Skriftlig leveringsbekreftelse fra Minol overleveres Kunde på leveringsadresse. Kunde skal sørge for at det finnes egnet oppbevaringsenhet på leveringsstedet. Minol kan erstatte papirbasert leveringsbekreftelse med elektronisk løsning. Hvis Minol eller Minol sin representant planlegger logistikken kan Minol levere uten skriftlig bestilling. Selv om Minol har montert fjern peilesystem og/eller sørger for å planlegge forsyning, vil dette ikke medføre garantier for at det til enhver tid er tilstrekkelig volum på tanken. Leveringstid kan avvike fra oppgitt leveringsdato, dersom Minol finner dette mest økonomisk og operasjonelt hensiktsmessig.

b) Dersom Minol transporterer produktene til Kunden, er Kunden ansvarlig for å sørge for sikkert anlegg for mottak av produktene som leveres iht til avtalen. Minol kan nekte å levere produktene dersom anlegget etter Minols vurdering er uegnet. Minol er uavhengig av om det foretas levering, ikke ansvarlig for å vurdere anleggets tilstand.

c) Kunden skal før bestilling forvise seg om at det er tilstrekkelig mottaksforhold. Dersom det er tvil om mottakskapasitet skal dette komme frem i bestilling. Ved utilstrekkelig mottakskapasitet som fører til uønsket hendelse vil Minol kunne holde kunden erstatningsansvarlig.

d) Kunden overtar risikoen for produktene etter levering, som defineres som når produktet passerer tilkoblingspunktet mellom Minols leveringsutstyr og Kundens mottaksutstyr. Minol har eiendomsretten til produktene inntil Kunden

har foretatt fullbetaling. Inntil Kunden har foretatt full betaling er produktet Minols eiendom. Dersom det på leveringstidspunktet finnes andre produkter på tanken skal de eksisterende produktene betraktes som disponert/solgt før produktene fra Minol.

e) Dersom Kundens mottakerutstyr er leid eller lånt av Minol, vil dette være å anse som Kundens mottakerutstyr og vilkårene i pkt. b, c og d gjelder.

f) Kunden er ansvarlig for at mottaksmateriell er merket etter gjeldende lover og regler. Dersom Minol leverer feil produkt som følge av manglende eller feilaktig merking, vil eventuelle kostnader med rengjøring og tømming av tankmateriell påhvile Kunden. Minol vil heller ikke være ansvarlig for skade på ting eller personer som følge av Kundens eller tredjemanns bruk av produktet.

g) Utmåling av volum skal foregå med godkjent måler, enten på terminal eller på tankbil...Levert volum skal regnes om til 15 grader celsius ved fakturering av standard liter. Standard liter skal benyttes, med mindre Minol anser det som hensiktsmessig å benytte volum liter. Ved fakturering i volumliter benyttes utmålt volum uten omregning til standard liter.

#### 3. Merverdiavgift

Alle priser er eksklusive merverdiavgift, med mindre annet er oppgitt.

#### 4. Skatter og avgifter

a) Kunden skal betale alle skatter og avgifter knyttet til produktene, med mindre han kan dokumentere at han er fritatt for slik betaling.

b) Leveranse av produkter som etter Kundens anmodning er levert skatte-, avgifts- og/eller tollfrie, er for Kundens eget ansvar

c) Kunden skal holde Minol skadesløs mot alle skatter, avgifter, bøter, transporttap, og andre kostnader som Minol blir pålagt å betale som følge av at Kunden ikke får utferdiget eller utstedt de dokumenter som er nødvendige for godkjenning av myndighetene, eller foretar andre brudd på skatte-, avgifts-, og tolllovgivningen. Dette gjelder selv om Kunden ikke har opptrådt uaktsomt.

## **Vedlegg 1**

### **Generelle leveringsbetingelser pr november 2016**

#### **5. Ansvar og skadesløsholdelse**

Dersom produktet ikke er i henhold til produktspesifikasjonene, eller for øvrig er beheftet med en mangel, skal Kunden skriftlig underrette Minol om dette umiddelbart etter at mangelen er oppdaget, men ikke senere en 30 dager fra levering. Dog kan mangler ikke gjøres gjeldende senere enn 1 år etter at produktet er levert. Dersom mangelen skyldes forhold som Minol er ansvarlig for, og mangelen fører til direkte tap for Kunden, skal Minols ansvar være begrenset til erstatning av produktet eller tilbakebetaling av kjøpesummen. Kunden kan ikke gjøre andre mangels beføyelser gjeldende med mindre mangelen skyldes forsett eller grov uaktsomhet fra Minol sin side. Minol har heller ikke, med mindre selskapet har utvist forsett eller grov uaktsomhet, ansvar for skade på ting eller personer som måtte oppstå ved Kundens eller tredjemanns bruk av produktet, uansett om Minol har gitt råd om bruk av produktet eller ikke, og uansett om dette råd er fulgt. Minol har heller ikke ansvar for andre økonomiske tap, herunder konsekvenstap, som bruk av varen måtte føre med seg. Det samme gjelder for det resultat Kunden oppnår ved bruk av produktet.

#### **6. Forsikring**

Kunden og Minol skal tegne de forsikringer som er nødvendig for å oppfølge sine forpliktelser iht denne avtale.

#### **7. Ansvar for forurensninger**

Dersom det ved levering av produktet oppstår lekkasjer eller annet som resulterer i forurensning, plikter Kunden å umiddelbart sette i verk tiltak med sikte på å fjerne produktet og i størst mulig grad redusere skadevirkningene. Minol har også rett til å iverksette nødvendige tiltak. Dersom begge parter har skyld i forurensningen, skal nevnte kostnader fordeles partene imellom i henhold til deres respektive skyldgrad.

Ansvar for forurensninger er regulert av Forurensningsloven og forskrift om transport av farlig gods.

#### **8. Force majeure og leveringshindringer**

Krig, import- eller eksportforbud, arbeidskonflikt, brann, oversvømmelse, transportvanskeligheter, klimatiske forhold eller andre hendelser som berører Minol, Minols underleverandører eller samarbeidspartnere, og som enten gjør levering umulig, skaper kapasitetsproblemer eller påfører omkostninger som Minol ikke med rimelighet kunne forventes å forutse på avtale-, bestillings- eller leveringstidspunktet, gir Minol rett til å heve avtalen eller forlenge leveringstiden uten at dette gir Kunden rett til erstatning. Ved forsinkelser utover 2 måneder har Kunden dog rett til å heve avtalen.

#### **9. Fakturering**

a) Fakturerte beløp skal betales i Norske Kroner (NOK) dersom ikke annet er avtalt, senest på forfallsdato. Det er ikke anledning til å motregne eller gjøre andre fradrag i beløpet, selv om det skulle være uenighet om det beløp som skal betales. Betaling anses foretatt på den dag beløpet stilles til disposisjon på Minols bankkonto. Minol kan når som helst, og uten forvarsel, endre betalingsbetingelsene, og betalingsmåte, herunder kreve betaling på forskudd. I tillegg kan Minol, når tidligere leveranser ikke er betalt, eller Kunden ikke har stilt tilfredsstillende sikkerhet, utsette videre leveranser. Kunden skal på oppfordring stille nødvendig sikkerhet for betaling, f.eks. bankgaranti, morselskapsgaranti eller pantesikkerhet.

b) Minol kan fastsette en kredittgrense for leveranser på kreditt. Minol kan når som helst og etter eget skjønn endre, eventuelt oppheve kredittgrensen. Minol er ikke forpliktet til å foreta leveranser etter at Kunden har overskredet kredittgrensen.

c) Minol har motregningsadgang mot ethvert krav. Motregningsrett gjelder selv om kravet er forfalt eller om det foreligger tvist.

#### **10. Oppsigelse**

a) Minol kan, med skriftlig varsel til Kunden, med umiddelbar virkning suspendere eller si opp denne avtale dersom Kunden misligholder sine forpliktelser. Slikt mislighold inkluderer, men er ikke begrenset til, betaling av utestående gjeld ved

## **Vedlegg 1**

### **Generelle leveringsbetingelser pr november 2016**

forfall, forurensning av produkter og alvorlige brudd på lovgivingen vedrørende sikkerhet og forurensning..

b)Hver av partene kan, ved skriftlig varsel til den annen part, si opp avtalen med umiddelbar virkning i følgende tilfelle:

- dersom den annen part blir undergitt frivillig eller tvungen gjeldsordning eller annen form for tvangsforfølgning eller

- dersom den annen part går konkurs eller på annen måte blir undergitt likvidasjon, med mindre formålet er en sammenslåing eller restrukturering, og dette resulterer i et selskap som i henhold til lov eller avtale trer inn i den annen parts forpliktelse etter denne avtale, eller

- dersom den annen part opphører, eller truer med å opphøre, å drive sin forretningsvirksomhet.

c)Minol kan med skriftlig varsel til Kunden, si opp denne avtale med umiddelbar virkning, dersom det skjer endringer i lovgivning eller offentlige tillatelser som etter Minols mening er av en art at de gjør oppfyllelse av denne avtale byrdefull på en urimelig måte.

e)Oppsigelse av forretningsforholdet er uavhengig av partenes rettigheter i forbindelse med produkter levert før dato for oppsigelse, samt i forbindelse med tidligere avtaleforhold.

f)Ved oppsigelse av denne avtale forfaller umiddelbart alle beløp som Kunden skylder Minol. En oppsigelse av avtalen omfatter også alle vedlegg til avtalen.

#### **11. Salgspant**

Minol har salgspant i de leverte produkter inntil kjøpesummen med renter og omkostninger er fullt ut betalt.

#### **12. Konfidensialitet**

Ingen av partene skal gi opplysninger om innhold av leveringsavtale hvor disse vilkår er gjeldende til tredjemann uten samtykke fra den andre part. Dette gjelder ikke opplysninger som måtte bli avkrevet av offentlig myndighet.

#### **13. Lovvalg og verneting**

Denne avtale reguleres av norsk rett, og eventuelle tvister skal bringes inn for Stavanger tingrett, med mindre partene blir enige om annet.

#### **14. Forståelse av avtale**

. Det foreligger ingen muntlige forståelser, forutsetninger eller garantier som ikke er omhandlet i avtalen. Endringer i avtalen skal gjøres skriftlig.

#### **15. Revisjon**

Kunde skal når som helst gi Minol, eller tredjemann oppnevnt av Minol, tilgang til de personer, dokumenter og andre opplysninger som etter Minols mening er nødvendige for å verifisere at Kunde har opptrådt i overensstemmelse med avtalen. Kunde skal oppbevare alle dokumenter som vedrører avtalen i minst 3 år etter at avtalen er utløpt eller har opphørt, og skal også overholde lovbestemte krav til oppbevaring. Minol vil kun foreta revisjon i henhold til ovennevnte formål, og vil i forbindelse med revisjonen behandle all informasjon konfidensielt.

#### **16. Endrede forutsetninger**

Partene er enige om at denne avtalen skal kunne kreves revidert, dersom forutsetningene for dens inngåelse er endret slik at gjennomføring av avtalens bestemmelser er blitt urimelig tyngende. Hvis enighet om endring av avtalen ikke kan oppnås innen 3 måneder som avhjelper de urimelige forhold, kan den av partene som er blitt rammet, kunne kreve avtalen oppsagt med 60 dagers varsel.

#### **17. Kontroll og mangler**

a)Kunden har rett til for egen kostnad å kontrollere produktkvaliteten på alle leveringspunkter, forutsatt at en slik kontroll blir utført av en kvalifisert person og ikke medfører forsinkelser i leveringen. Dersom Kunden ikke foretar en slik kontroll, skal Minols leverandørs kontroll av produktet legges til grunn som endelig verifisering av kvalitet og kvantitet på produktene.

## **Vedlegg 1**

### **Generelle leveringsbetingelser pr november 2016**

b) Ethvert mangelskrav relatert til kvalitet eller kvantitet skal meldes Minol, og Minol skal, innen 3 dager etter at produktet er levert eller mangelen oppdaget, gis anledning til å inspisere det leverte produktet.

c) Dersom Kunden ikke overholder bestemmelsene i pkt. a og b bortfaller retten til å fremme krav. Det samme gjelder dersom kravet ikke fremmes innen 30 dager etter at mangelen oppsto.

#### **18. Oppgivelse av rettigheter**

Dersom Minol unnlater å håndheve noen av sine rettigheter, eller unnlater å kreve at Kunden overholder noen av sine plikter, som følger av avtalen, skal dette ikke medføre at Minol oppgir slike rettigheter og plikter, med mindre Minols skriftlig frafaller sine rettigheter.

#### **19. Delvis gyldighet**

Dersom en eller flere bestemmelser i avtalen blir kjent ugyldig, påvirker ikke dette gyldigheten av avtalens øvrige bestemmelser.